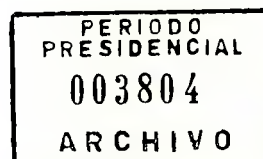


Valparaíso, 11 de junio de 1993.-

Señor
Excelentísimo Presidente
de la República
Don **Patricio Aylwin Azócar**
Palacio de La Moneda
S a n t i a g o



Estimado Patricio;

Aprovechando la ocasión de su viaje a Viña del Mar, me atrevo a molestar su descanso para ponerlo en conocimiento de un Proyecto que estamos implementando para la Isla de Pascua y que dice relación con la inminente llegada de la T.V. a Rapa Nui, en programación diaria completa.

Sabido es la influencia que ejerce la T.V. en la comunidad y más aún, en esta comunidad tan especial y permeable.

Conocedora de su gran interés por el desarrollo y bienestar de la Isla, adjunto el Proyecto, el cual es completado con un Anexo, donde van los resultados de la primera parte, es decir, el sondeo de opinión que ya se realizó en la Isla, con aportes del sector privado.

Para la implementación de la segunda parte, que se refiere al desarrollo del Proyecto en sí, hemos solicitado el apoyo del Gobierno, para respaldar nuestra solicitud ante la UNESCO y la coordinación con T.V. Nacional, además, de su apoyo ante otros organismos que sea necesario invocar, para su financiamiento.

Al respecto, hemos conversado con el Sr. Enrique Correa, Ministro Secretario General de Gobierno, quien tuvo la gentileza de invitarnos a La Moneda, para hablar sobre este asunto, mostrándose muy interesado por el planteamiento que el Proyecto presenta.

El organismo que se hace responsable de la presentación, es la **Corporación Promoción y Solidaridad**, de la cual forma parte entre otros, el Sr. Luis Bork, Dr. Jorge Kaplan, Sra. María Luisa Villanueva, Sr. Germán Domínguez, Sr. Alberto Ramírez y que la suscrita preside.

..//

Quisiera manifestarle, que estamos a su disposición para cualquier consulta que quisiera hacernos al respecto.

Con un cariñoso saludo a Leonor y para Ud., se despide,



CARMEN GUZMAN DE ANDUEZA

CORPORACION PROMOCION Y SOLIDARIDAD
VALPARAISO REGION
PRESIDENTA
CORPORACION PROMOCION Y SOLIDARIDAD

Incl.: lo citado

CGdeA/jmg

NOMBRE O TITULO DEL PROYECTO: UNA T.V. INNOVADORA Y CREATI-
VA PARA RAPA NUI.

RESPONSABLE DEL PROYECTO: CORPORACION PROMOCION Y SOLIDARI-
DAD.

ANTECEDENTES:

Dentro de la preocupación de UNESCO, por la consolidación de la paz en el mundo y la participación que en ella le cabe a los medios de comunicación, encontramos que se ha detectado que al cobrar cada día, más importancia el desarrollo de la informática y de los medios de comunicación, debemos examinar el impacto de esta tecnología sobre los niños y podríamos agregar, sobre las comunidades en general.

"La Televisión es un medio de gran atracción vivo y dinámico y posee ^{un} potencial de eficacia aún no explotado plenamente, especialmente en el plano educativo, y hay que realizar un gran esfuerzo para orientarlo hacia un uso constructivo y liberador.

Por su realismo, la imagen de la T.V. posee una fuerza de sugestión sin igual, que actúa profundamente sobre la sensibilidad, y suele reducir comparativamente la eficacia de otros medios de comunicación. El que tiene un poder, siente la gran tentación de utilizarlo con exceso.

Mucho se reprocha a la T.V. sus extremos en ese sentido, y el no haber alcanzado el grado de dominio necesario para saber utilizar su fuerza con mesura y discernimiento y para fines constructivos".

Ahora bien, la cantidad de tiempo pasado delante de la pantalla y la naturaleza de la influencia recibida tienen una incidencia educativa que debemos examinar concienzudamente ante la posibilidad de entregar en una comunidad peculiar, un medio de comunicación que podría alterar, no el desarrollo normal de la vida cotidiana, sino el desarrollo integral de los niños, la adquisición de su lengua y costumbres propias a su comunidad.

..//

Según estudios mencionados en el documento de la UNESCO, estos han demostrado que muchos niños pasan más tiempo delante del aparato de T.V. que en la Escuela.

A algunos pequeños se les deja habitualmente solos, muchas horas delante del televisor.

Se observa en ellos un gran retraso en el lenguaje, pues como ha demostrado el fenómeno "hospitalismo", no basta que el pequeño oiga hablar a su alrededor para aprender la lengua.

Es necesario que se sienta personalmente comprometido en situaciones en que se usa la lengua, es necesario que se le hable.

Por su fuerza misma, los medios audiovisuales, especialmente la T.V. no carecen de peligro y no se puede exponer a ellos a la población sin que ésta esté preparada para discernir.

Los programas de T.V. distan mucho de ser todos excelentes y es preciso seleccionar, aunque sólo sea para descartar aquellos que pueden tener una influencia nefasta, evitando contenidos de violencia excesiva, discriminaciones motivadas por el origen étnico, condiciones físicas o sociales y otros que afecten la concepción humanista del hombre.

Dado que toda cultura implica un conjunto de recursos de toda índole, que posibilitan un mejor actuar dentro de un determinado medio, creemos que los contenidos a considerar dentro de los programas de T.V. deben contribuir a un mejor conocimiento del hombre, y a promover la paz en el mundo y la paz en las personas, dando prioridad a emisiones de programas que presenten el conocimiento de su propia cultura con sentido de pertenencia que resalte el valor y orgullo de su idiosincrasia como asimismo, el conocimiento

...///

...///

de otras culturas que amplien en el hombre el sentido de lo humano y la toma de conciencia de su pertenencia a la especie humana.

Pero todo este conocimiento no nos puede dejar como meta los modelos sociales, económicos o educativos que otros tienen.

Podemos estar abiertos a ellos por lo que puedan aportar, pero no podemos "ser como otros".

Debemos empezar a mirarnos más nosotros mismos, a conocernos realmente y a querernos más. Así iremos avanzando poco a poco, dando nuestro aporte original, no solamente al mundo, sino que en primer lugar a nosotros mismo.

FUENTE: Documento "Semillas para la Paz" UNESCO.

: Documento sobre Las Culturas Vernáculas Chilenos".

Srta. María Victoria Peralta.

Educadora Párvulo U. de Chile.

Vice Presidenta Ejecutivo.

Junta Nacional de Jardines Infantiles.

1.- NATURALEZA DEL PROYECTO

1.1. Fundamentación.

A raíz del viaje a Rapa Nui, realizado en diciembre de 1992, con la comitiva de la Intendencia Regional, pudimos conocer a su gente, su modo de vivir, sus tradiciones ancestrales y su lucha por mantenerlas vigentes, y el orgullo de ser rapa nui.

....////

...../////

Y en esta ocasión, pudimos estar presentes en el encuentro del Sr. Ministro Secretario General de Gobierno, Don Enrique Correa S., con la comunidad isleña. En ese encuentro, el Sr. Ministro hizo pública la noticia de la inminente llegada de la Televisión Nacional a la Isla, en el año 1993, con la programación diaria completa.

Y entonces nos hicimos la pregunta ¿y qué pasará después?, y pudimos constatar días más tarde que muchos pascuenses también se la hicieron.

Isla de Pascua es una provincia, perteneciente a la V Región, con una población de 2.500 hab. entre isleños y continentales.

Aparte de sus bellezas naturales, la Isla no tiene grandes lugares de entretenimiento. No hay cine, no hay estadio, y recién se ha inaugurado un Centro Cultural.

El flujo turístico es relativo y permite la existencia de un comercio de artesanía y souvenirs y otras mercaderías para uso diario y doméstico que abastece también a los habitantes de la Isla.

Siendo la vida tranquila, la llegada de la T.V en horario completo sería irresistible y peligroso, ya que su atracción amenazaría su idioma, sus costumbres y los introduciría en un mundo competitivo y de consumismo, que caracteriza actualmente a la sociedad continental. Eso los haría perder su identidad a corto plazo.

Ya hay antecedentes de los estragos que ha ocasionado en otras culturas, la llegada de la T.V. Es el caso de

...../////

...../////

de los esquimales (inuites) en el Artico y como ellos pudieron resistirse a ella hasta poder conformar su propia red experimental, con tal éxito que el gobierno canadiense autorizó una red permanente llamada Inuits Broadcasting Corp. I.B.C. en 1981.

Esta experiencia nos demuestra lo beneficioso que fue para el pueblo esquimal su postura frente a la supervivencia de su cultura, y esa misma sobrevivencia es la que se vería afectada a corto plazo, en Rapa Nui, si este Proyecto no se llevara a cabo.

Reforzando esto, podemos citar también, un párrafo del Documento "Semillas para la Paz", editado por la UNESCO en 1990, en que comenta que "al presentar realidades sociales tan diferentes del medio ambiente, la T.V. o el cine pueden provocar verdaderos choques culturales, fuente de frustraciones y opiniones ilusorias, que perturban la propia identidad cultural.

Este es el fundamento de la creación de este Proyecto.

OBJETIVOS

- Objetivo General

Cautelar la cultura e idioma Rapa Nui de la intervención realizada por la introducción de la T.V. en programación diaria completa.

- Objetivos Específicos

- a) Lograr una toma de conciencia del problema por parte del rapa nui.
- b) Lograr que la influencia de la T.V. sea canalizada para reafirmar las costumbres y lenguajes propios de su cultura, a la vez que se abren sus horizontes a otros conocimientos.
- c) Reafirmar, concebir a la T.V. como medio de educación a través del cual se pueda revertir conductas no deseables ya adquiridas (violencia intrafamiliar, alcoholismo).
- d) Capacitar a un grupo de isleños residentes para aprender las técnicas en producción televisiva, de manera de que puedan producir ellos mismos parte de los programas que serán entregados al público televidente.
- e) Capacitar a líderes comunitarios en la formación de talleres orientados a discernir sobre el impacto de la publicidad y el consumismo en la sociedad.
- f) Instalación de una red experimental en Isla de Pascua.

METAS PARA LA ETAPA A LOGRAR ESPECIFICAMENTE EN ESTA PRESENTACION.

Se espera lograr, en esta primera etapa el Objetivo específico, a) orientado a la toma de conciencia del problema, por parte del pueblo rapa nui. Para esto se ha considerado realizar una convocatoria, en la cual participen represen-

tantes de la comunidad y de sus organizaciones.

Además, se ha considerado también realizar una Encuesta de opinión de los residentes isleños, en relación a su postura frente a la T.V. y su influencia.

Localización:

El Proyecto se realizará en la Isla de Pascua, provincia de la V Región.

Se elije este lugar dado que es allí donde se orienta la acción del Canal de T.V. Nacional y es esa comunidad étnica la que recibirá el impacto y sus posibles consecuencias ya enunciadas.

Beneficiarios del Proyecto

El proyecto está dirigido a la comunidad Rapa Nui residente en Isla de Pascua, como asimismo a los demás habitantes de la Isla en un total aproximado a 2.400.- personas. Eso en visión micro universal. En el aspecto macro universal, este proyecto esta dirigido a preservar una cultura milenaria aún existente.

Financiamiento. Costo de la primera parte del Proyecto (convocatoria y sondeo de opinión).

Costos de Operación.

Adquisición de materiales (máquinas escribir, grabadoras, útiles de escritorio en general.	\$ 150.000.-
Pasajes y estadísticas 8 días.	\$ 600.000.-
Gastos profesionales y participantes en el proyecto.	\$ 200.000.-
Imprevistos de la operación	\$ 50.000.-
Total	\$ 1.000.000.- =====

Monto total solicitado \$ 1.000.000.- (un millón de pesos)

EJECUTOR DEL PROYECTO

CORPORACION PROMOCION Y SOLIDARIDAD.

Personalidad Jurídica de fecha 8 de junio de 1992, Decreto Ley Nº 754.

R.U.T. 72.137.300-2

NOMBRE DEL REPRESENTANTE LEGAL

CARMEN GUZMAN DE ANDUEZA

R.U.T. 3.239.111-7

telefono: 258260

Valparaíso.

NOMBRE DEL DIRECTOR DEL PROYECTO

SCARLET TORRES ESPINOZA

PROFESION: Educadora de Párvulos

R.U.T. 4.931.124-9

Telefono: 258260

Valparaíso.

DECLARACION DEL EJECUTOR

Los antecedentes presentado en este documento, constituyen el desarrollo de la 1ra. parte del Proyecto "Una Televisión innovadora y creativa, para Isla de Pascua".

Declaramos que todos los datos presentados son fidedignos y que, de ser aprobado el financiamiento solicitado, nos comprometemos a realizar el proyecto conforme a los términos presentados.

NOMBRE:.....

FIRMA:.....

FECHA:.....

DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS, PARA EL LOGRO DE
DE LA PRIMERA ETAPA DEL PROYECTO

Objetivo Específico. a) "Lograr una toma de conciencia del problema por parte del Rapa Nui".

Para el logro de este Objetivo Específico, se consideró realizar una Convocatoria y un Sondeo de Opinión, en la cual participaron principalmente, los representantes de la comunidad y de sus organizaciones como también los residentes isleños, en relación a su postura frente a la T.V. y su influencia.

Consejo de Ancianos.

Como primera actividad y respetando esta organización propia de la comunidad isleña, se solicitó al Consejo de Ancianos, presidido por don Alberto Hotus Chávez, se nos permitiera participar durante la reunión efectuada el día domingo 2 de mayo, para dar a conocer el Proyecto.

En esta reunión pudimos apreciar, a través de las opiniones vertidas en ella por los asistentes, todos representantes de las diferentes familias rapa nui, que si bien es cierto ellos desean contar con una programación televisiva de mejor calidad y que entregue los programas en forma oportuna en relación a la fecha en que fueron entregados en el continente (la programación que se exhibe en Pascua, tiene un retraso de una semana o más), también les preocupa bastante el impacto que se ha producido en el desarrollo de su vida cotidiana y de su identidad cultural.

Expusieron entre otras consideraciones, que en un estudio realizado sobre el impacto de la T.V., en la Isla, los resultados mostraron que antes del año 1975, se hablaba el 75% de la lengua rapa nui.

El año 1989, se hablaba el 12%, de la lengua rapa nui, y el impacto de la T.V., diaria en horario completo produciría

un mayor porcentaje de pérdida del uso de la lengua, en forma cotidiana.

Otra preocupación presentada en esta reunión del Consejo de Ancianos, fue la propaganda ¿Qué pasará con la Propaganda que financia a la T.V.?

En este aspecto hubo opiniones que sugerían filtrar, cautelar, pues la consideran dañina, puesto que produciría frustración al no tener el producto.

Otras opiniones sugerían hacer un espacio para los isleños dentro de la programación de la T.V.

En general ellos piensan que pueden enfrentar este cambio, sin que produzca destrucción de su cultura, y que atente contra su identidad cultural, y una forma sería manteniendo un equilibrio a través de medidas pertinentes y de una buena información, preparando a la gente para entregar y recibir el mensaje.

Centro Juvenil

Este Centro Juvenil funciona en dependencias parroquiales, y depende de SENAME, y del Vicariato de la Araucanía.

Inicialmente, estaba orientado a la rehabilitación de jóvenes con problemas con la justicia, pero actualmente ha reformulado sus objetivos y está destinado a la Prevención, pudiendo asistir a él, todos los jóvenes que lo deseen, desde 12 a 13 años.

Las Educadoras del Centro Juvenil, Sra. Carolina Hey y la Asistente Social de la Gobernación Sra. Liliana Castro, exponen que a su juicio el gran problema de los jóvenes, es que se sienten incomunicados por la poca socialización que presentan.

Los avances tecnológicos a los cuales se enfrentan, los colocan en la disyuntiva frente a padres que no han evolucionado igual ni a nivel de normas ni de valores.

Consideran que la preocupación de la Isla, siempre está con la infraestructura pero no con el fenómeno social.

En relación a la T.V. piensan que hay que trabajar y preparar para recibir el impacto de la T.V.

Ellos realizan ahora jornadas de reflexión con la participación de las Hermanas de Bora.

Los niños actualmente tienen poca vida en familia ya que muchos de ellos van al Centro en la mañana, almuerzan en el Liceo y después van a clases, o viceversa y se va perdiendo el nexo familiar.

La T.V. impacta también, en la vida familiar (teleseries, atención a los hijos, consumismo, quien tiene ropas mejores marcas).

En este contexto, nos reunimos con los jóvenes el día miércoles 5 a las 09:30 hrs.

Opinión de los jóvenes respecto a la T.V.

Todos ven T.V.

Prefieren programas como:

- Películas de terror.
- Teleseries (Bellas y Audaces, La Torre 10, etc.)
- Películas de Acción.
- Películas de Animales.
- Martes 13 (Películas de Terror, el Freddy Kruger).
- Desafíos Familiar (serie)
- Películas de Karate.
- Películas de Cow boy.
- Películas de Guerra.

Entre salir a pasear y ver la T.V. depende de la película que se exhibe.

Categoricamente NO a Noticiero 24 Horas.

SI a la Acción.

En la Escuela comentan las películas.

Les gustaría ver cosas de la Isla en la T.V.

Programas de la Isla que les gustaría ver.

- Del Mar
 - de los Moai
 - Toda su cultura.
 - Los bugi (deporte acuático practicado antiguamente, al actual surf.
 - verse ellos en la T.V.
 - Lenguaje: hablan pascuence y castellano en casa.
 - Los padres les hablan en pascuence y ellos responden en castellano
 - Algunos hablan algo de inglés (o les gustaría hablarlo).
 - Les gusta hablar en pascuence y entienden.
 - En la Escuela hablan los dos idiomas.
- Los garabatos los dicen en pascuence.

A los niños de 1º y 6º básico les enseñan pascuence en la Escuela. En la Educación Media, no.

Actualmente tienen un ramo sobre Historia Polinésica, y ahí insertarán a la Isla de Pascua.

Planes a futuro:

- ser actriz de T.V.
- Hacer una película.
- competir en moto.
- electrónica.
- mecánico.
- biólogo marino.
- ser marino (tres preferencias)
- ser secretaria.

Todos quieren seguir estudiando.

Cuando están sin poder ver T.V.

- vamos al Flipper.
- vemos video.

- nos aburrimos

Les gustaría que les hablaran en rapa nui, en la T.V.
No les gustaría irse al continente porque los cogotearían.

Domingo - playa
- ver T.V.
= IR A MISA.

Bailes típicos - les gustan a todos.

He querido exponer aquí, lo más fiel posible, las contestaciones de los niños - jóvenes, durante la conversación entrevista que tuvimos (el sociólogo y yo Educadora de Parvúlos), con este grupo. Creo que se puede captar la riqueza, espontaneidad, ingenuidad de estos niños, no nos puede dejar indiferentes.

Grupo Scout

Los representantes de este Grupo Scout, señalaron que la generación del 50 y 60 es una generación rapa nui pérdida.

La preservación de la cultura no es estancarse ni frenar el desarrollo. Si hay que arriesgar, hay que hacerlo.

Debe educarse al pueblo, que pertenece a una cultura única pero no por eso se va a islar del mundo.

En relación a la T.V.

No hay noticiero regional.

Actualmente los aparatos televisivos están absoletos, o no proyectan.

Actualmente sólo se pueden hacer programas pregrabados.

Debe existir un diálogo franco y respetuoso continente-Isla.

Los hogares deben orientar el respeto y las normas a los hijos.

Se requiere un estudio sobre la T.V. y su llegada en forma diferente a la actual a la Isla.

PRODEMU

Se realizó una reunión de PRODEMU, a la cual asistieron un grupo de mujeres. Cabe destacar que el cambio de horario en la filmación de la Película Rapa Nui que se está filmando en la Isla, incidió en que varias de las mujeres no pudieran asistir a la reunión.

En general, en relación a la T.V. sus planteamientos fueron los siguientes:

- Han escuchado que habría T.V. directo.
- Cada uno debe optar.
- No se sabe como se hará el pago de la antena.
- Es positiva en cuanto a la información sobre fábricas que venden más barato para las que tienen sus talleres de artesanía.
- Habría que ver los primeros meses como queda el costo de la energía eléctrica.
- Es positivo al informarse al instante y no con una semana de atraso (noticias).
- Es negativo en cuanto al tipo de películas que se exhiben.
- Debe existir un control en la casa y un horario que se debe respetar.
- No debieran exhibirse películas violentas.
- Podría usarse para difundir la artesanía y el folcklore.
- Crear espacios locales, para abordar problemas locales.
- Podría filmarse los deportes y competencias.
- Podría filmarse los cuentos y leyendas representados, para exhibirlos en programas especiales.
- Exponen que los hombres se bpusieron a las teleseries.
- Deben enviarse programas equilibradamente.
- Se necesitan programas que sean recreativos para la juventud.
- Los programas culturales son los que más gustan, Ej.: Al Sur del Mundo.

- Mujeres adolescentes opinaron de la siguiente forma:
Los niños chicos aquí imitan todo lo de la T.V. Lo malo y lo bueno.

La propoganda influye en los niños sobre todo y quieren cosas que aquí no hay.

No me gusta la violencia de la T.V.

- Las noticias a la mitad del grupo le gustaban a la otra mitad no.

Aquí la T.V. está siempre encendida.

La T.V. es importante como entretención, aquí no hay entretención, sólo la discoteca.

Jardín Infantil Hare Gnöpoki

Entrevista a la Directora Sra. Liliana Fernández

En relación a la T.V., ella expone que los niños absorben la agresividad de las caricaturas (monos animados), que se exhiben en la Isla y que nada tienen que ver con la Pertinencia al lugar Ej.: Thunthercat, Rambo, etc.

No hay control familiar en la asistencia a los programas de T.V.

Ella opina que antes de la llegada de la T.V. era muy raro que se dieran situaciones de robo, y otras conductas aparecidas por aprendizaje en la T.V.

Todos los niños no hablan el rapa nui, sino el castellano espontáneamente.

Al hablar con los padres, estos expusieron al respecto del uso de la lengua rapa nui, que preferían que hablaran el castellano, porque tenían que prepararse para el mundo.

El matrimonio Weber, lingüistas avecindados en la Isla, según estudios realizados, determinaron que los niños no hablan rapa nui, porque los padres no los estimulaban.

Según la Educadora, los padres consideran que la T.V. es:

- es nefasta.
- los programas son inadecuados en la mayoría.
- Los comerciales incentivan el consumismo.
- se preocupan por tener conocimiento, de que si llegan la T.V. en programación completa, no podrían separar la propaganda, ya que cualquier cambio que se hace en esa programación, es muy costosa.
- CONAF inserta un programa dos veces al mes.
- Gobernación tiene un programa donde hace difusión de las actividades que se realizan.

La Educadora, piensa que antes de la exhibición de una programación diaria completa, debería haber una Educación para la Televisión.

Antes de la T.V., las gentes convivían más, salían a las calles, tocaban sus instrumentos, bailaban y cantaban. Eso se perdió, ya no hay vida familiar como antes.

Corporación de Resguardo Cultural de la Isla de Pascua,
Matanui A Hotu Matua a Kahu-Kahu o Hera, Presidente: Sr.
Rodrigo Paoa Atanu.

Esta Corporación, con Personalidad Jurídica, funciona integrando un grupo de personas jóvenes, la mayoría trabajando como profesores del idioma rapa nui, en la Escuela.

Ellos exponen que el impacto de la T.V., así como se juzga que llegará es grave y demuestra que a futuro será peor en términos de valores culturales y del uso de la lengua, ya que el actual sistema es anárquico e impositivo.

Actualmente llega todo envasado en programación de 18 a 24 horas, con un horario de adultos que empieza a las 19:00 hrs. (22:00 horas en el continente).

Antes tenían una programación de cultura, pero todo era dado desde el continente, sin aceptar que hablaran en rapa nui, como factor de integración.

Como profesores, el impacto de la T.V., lo ven así:

Violencia adquirida, niños más agresivos, invitación a la violencia.

Permisividad en consumo de drogas.

Permisividad en consumo de alcohol.

Aparición de violaciones, hechos que no se veían antes en la Isla.

La T.V. no es la primera prioridad en la Isla, hay otras como: médicos, otro puerto, etc.

Ellos han determinado que los jóvenes pascuences tenían una vida que transcurría en una cotidaneidad normal, haciendo lo que siempre hacían.

Al ver los programas de la T.V. vieron que podían hacer también otras cosas.

Antes por ejemplo, no fumaba nadie, ahora fuma el 10% aproximadamente.

Los juegos y cantos hablan de drogas.

Es triste la realidad en que viven los padres hoy con los niños.

Consideran que la comunidad no está preparada para recibir el impacto de la T.V. satelital.

En relación a la educación, piensan que debería trabajarse en base a un curriculum pertinente, ya que se han hecho proyectos, pero no se han puesto en práctica, porque las autoridades pertinentes no dan los recursos.

Incentivar las carreras pedagógicas en los alumnos.

Falta un aporte técnico en lingüística para preparar textos de estudio y guías de clases.

Requieren mayor facilidad para desarrollar su labor ya que tienen muchas limitaciones.

Consideran que se ha iniciado un proceso de aculturación.

En relación al desempeño mismo, de sus funciones, ellos exponen que:

Debido a que no cuentan con título de profesor, no las pagan igual que al resto de los profesores.

Hasta el año 1986, se podía regularizar la situación de no título.

En relación a la participación de los padres, en el proceso educativo de los niños, ellos captan que hay una proyección de los padres hacia el niño, por los problemas que ellos tuvieron con el idioma rapa nui, por eso prefieren a veces

que los niños hablen el castellano.

Preservar la cultura, a su juicio, no es cuestión de un grupo, sino de autoridades locales y también nacionales.

Plantean que esta Corporación está en desacuerdo con el lugar en que se instalaría la antena parabólica, ya que estaría en lugar sagrado para ellos.

Esta entrevista a este grupo se recibió en conjunto con el sociólogo de la Universidad de Valparaíso, Sr. Fernando Lobos.

Quisiera dejar constancia del impacto que me produjo la postura un tanto radical de este grupo, en cuanto a su posición frente a la acción de las autoridades gubernamentales.

Ellos no se sienten integrados ni interpretados por los legítimos representantes de la comunidad.

Plantean que, a pesar de hacer oír su voz, nadie les escucha, se sienten defraudados y muy frustrados.

Han pensado incluso, que una forma de haberse oír será a través de la violencia, en algunas de sus formas.

Esta postura amerita una reflexión y meditación de parte de nuestras autoridades pertinentes, ya que este es un grupo de jóvenes adultos que bien encauzados podrían significar un gran aporte para el avance sociopolítico-cultural y económico de la Isla.

Entrevista al Sr. Marcos Rapu, reconocido Folcklorista de la Isla de Pascua.

Actualmente Marcos Rapu, esta interpretando dos personakes en la película que se está rodando en la Isla.

Fue pionero en colaborar en la instalación de la T.V. en la Isla en épocas pasadas, para incentivar a la comunidad rapa nui a conocer culturas de diferentes países, pero el objetivos se ha alejado, cambiando de lo cultural a otras instancia defigurando la base principal.

Como una muestra de cómo antiguamente eran las cosas en la Isla, él cuenta que el barco venía cada cinco años y el joven que salía a estudiar al continente, con beca, debía esperar ese tiempo para volver, con 20 días de viaje.

En cambio, actualmente hay una frecuencia de vuelos semanal y aún así hay problemas.

El expresa que si se guardan las cosas para uno mismo, se revienta.

"No hay cárcel para uno mismo".

La cultura Rapa Nui le preocupa y por eso el paró la película, porque no permitió que fueran utilizados.

La T.V. según su opinión, debe exhibir programas culturales que les animen, y no noticias que influyen negativamente en los niños (robos, asaltos) y que los desvían de su obligación que es aprender buenas costumbres.

La T.V. actual ha cambiado el comportamiento de los jóvenes (drogadicción).

También en referencia al alcohol que se consume en exceso en la Isla, debería haber una restricción en el horario para el consumo de este.

También en referencia al alcohol que se consume en exceso en la Isla, debería haber una restricción en el horario para el consumo de este.

Esto debido a que el exceso de bebida alcohólico lleva a

los jóvenes a robar, sin tomar conciencia real de lo que hace.

Antiguamente, ellos podían entrar a la casa de un familiar, comían algo, dejaban todo limpio y se iban. Era normal. Pero no se robaba nada.

A Marcos le preocupa que pasará después de la película, cuando ya no exista el ingreso que ahora se han acostumbrado a tener.

En relación a la T.V. él expresa que:

Debería haber un espacio donde el Rapa Nui se pueda expresar. Debería conservarse el arte.

La raza Rapa Nui es única, son las raíces de sus ancestros. Le preocupa el proceso de aculturación.

En relación a la Educación.

También debería existir espacios culturales netamente rapa nui.

No sólo el 18 de septiembre y el 21 de mayo, sino fechas que recuerden hechos históricos relativos a su propia historia.

Debería existir un Curriculum Pertinente, que permitiera un proceso de enseñanza-aprendizaje, en equilibrio entre lo propio de la cultura isleña y lo propio de la cultura continental.

El le enseñó a leer y a escribir a sus padres.

Piensa que la administración de la Escuela, no sabe administrar los espacios.

Se empiezan las cosas y se dejan al olvido.

Expone que era Profesor de Rapa Nui, pero sin mayor explicación, no lo han llamado nuevamente para hacer clases.

Comenta que en la Escuela no se hace folcklore y él que es un exponente, un estudioso de su folcklore ha sido marginado sin explicación.

En el continente, todo se tiene que pagar, pero en la Isla no.

El se pregunta ¿Por qué los profesores autóctonos del idioma rapa nui, no tienen derecho a capacitar y perfeccionamiento?

El postula desde el año 1967, para que le den un espacio y se le reconozca como profesor de Folcklore.

El le enseñó a Margot Loyola.

Su esposa le hizo los trajes al BAFONA, (él es casado con continental).

Cuenta, muy dolido, que hicieron una estampilla con su rostro y nadie le solicitó autorización para difundirla.

Creemos necesario exponer aquí algunos de los sentimientos de este isleño que se comunica con su pueblo a través de la música, como una muestra de algunos aspectos que nos permiten ver la realidad desde otro ángulo.

Consideraciones y Planteamientos

Al realizar un análisis de las diferentes entrevistas, de la convocatoria y de los sondeos de opinión realizados informalmente en conversaciones con el isleño común, hemos podido deducir:

- Que los pascuences pertenecen a una raza admirable con grandes habilidades artísticas y grandes facilidades para aprender idiomas.
- Que desean mantener su cultura, la cual valorizan el uso de su lengua, con un gran sentido de pertenencia a su etnia.
- Que factores externos los han impulsado a incentivar en su hijos el uso prioritario del castellano, antes del rapa nui (por cuestión de sobrevivencia en el mundo al cual tendrán que acceder sus hijos para tener oportunidades en la vida, siendo este el continente).
- Que desean contar con una T.V. cuya trasmisión sea de calidad, en cuanto a programas, y que mollegue con tanto retraso a la Isla, en comparación con el continente.

- Pero que desean asimismo, que ésta programación sea pertinente considerando la reafirmación de sus valores e identidad cultural.
- Que la T.V. sea una difusora de su Folcklore y de su idioma, considerando un espacio para ellos.
- Que existen diferentes formas de organización de la comunidad que tienen sus legítimas preocupaciones por la llegada de T.V. en horario completo.
- Que esta preocupación está referida al impacto que podría producir en una comunidad como ésta, que no estaría suficientemente preparada para decidir o elegir en beneficio propio y de los suyos.
- Que plantean su derecho a desarrollar su autonomía dentro del contexto que les corresponde.

Planteamiento

Con base en la Fundamentación del Proyecto presentado, que se refiere al peligro de presentar, a una comunidad tan peculiar y especial como Rapa Nui, realidades sociales tan diferentes de su medio ambiente que podrían provocar un choque cultural y un proceso de aculturación que perturbaría no sólo la identidad cultural sino también la propia paz individual de los isleños, y tomando como antecedentes los resultados de las entrevistas, sondeos de opinión y convocatoria, ya expuestos más adelante, este planteamiento va dirigido a continuar con la Segunda Parte del Proyecto, abocándonos a la realización de acciones para lograr los otros objetivos específicos.

Estos Objetivos Específicos, que se abordaran ahora, forman parte de la implementación del Proyecto en sí y para su realización, creemos necesario apelar al apoyo del gobierno, para que patrocine la presentación de este Proyecto a Organismos Internacionales, como la UNESCO, quienes contemplan dentro de sus objetivos primordiales, la preservación de la cultura y las Artes.

Creemos necesario e indispensable apelar a este organismo internacional, como una muestra, un testimonio de que aún en este mundo contemporáneo, de avances tecnológicos tan importantes, a veces tan frío e insensible y en el cual priman los valores materiales, más que los valores culturales o morales, hay hombres, organismos, gobiernos e instituciones para quienes son importantes por el hombre y su trascendencia, las culturas que guardan los secretos de su existencia y que deben ser preservadas, permitiendo a los pueblos desarrollar su propia identidad en armonía con el mundo que los rodea y al cual pertenecen.

Esta es nuestra convicción y es por esto que trabajaremos.

SCARLET TORRES ESPINOZA

Directora del Proyecto
"Una T.V. Creativa e Innovadora
para Isla de Pascua

Valparaíso, mayo 1993.-